Machine Will Aid Japanese Students With English

OKAYAMA, — Japanese students, well known for their trouble pronouncing "L" and "R," now can practice on a machine which will tell them if they have said "pray" or "play".

If lights on the 5.5-foot tall machine tell a student he has just said 'grass' instead of 'glass,' he can practice changing his tongue and mouth position until he succeeds. Prof. Yoshio Katayama, 56, of Okayama Univ. education department, devised the machine after phonetic analysis of apes of six Americans and Britons pronouncing 28 word pairs such as "crowd" and "cloud".

He said he hopes to expand it to handle such other troublesome distinctions as "F" and "TH," and "SH."

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol 41 — 19 FRIDAY, MARCH 11, 1977 TORONTO, ONTARIO

Jpnz. Canadian Poets To Be Featured On CBC Radio's Anthology March 12

Signing the paper
That makes Canada
The place I'll die
My hand trembles.

TORONTO. — One hundred years ago a Japanese sailor left his ship at New Westminister, B.C. to become Canada's first Japanese immigrant. This year, Japanese-Canadians are celebrating their centennial and on Saturday, March 12, at 10:05 p.m. EST CBC Radio's Anthology joins in this celebration in presenting Koku — An empty sky, a collection of Japanese-Canadian writing.

Seven writers are featured on the program: four write in English and three write the traditional Japanese poems — tanka and haiku — exclusively in Japanese. Tanka, the older and more significant form in Japan, has attained the title as the national poetry of that country. Though restricted to serious thoughts on nature and human affairs, it is the more passionate and melodic poetry.

Traditional haiku almost invariably includes a seasonal theme, yet its content and mood embraces a wider range than tanka, employing a more colloquial language. Closely associated with Zen Buddhism, its shortness roughly equals a breath—length of words, the momentary awakening in life's flow. David Aylward has translated both the tanka and haiku poems which are read by David Fujino.

Joy Kogawa is a Nisei (first generation born in Canada) poet living in Ottawa. Vancouver-born, she lived in the re-location camp at Slocan City during the Second World War. Hando Choichi Sumi is a Kika Nisei (first generation educated in Japan) and was born in Mayne Island, B.C. Returning to Canada, he was evacuated to Roseberry then to New Denver, B.C. during the war, and now lives in Toronto.

Minoru Furusho is an Issei (born in Japan) poet who came here in 1928. A resident of Toronto, her tanka poems have been awarded prizes in Japan. Gerry Shikatani, who wrote and prepared this program for Anthology March 12, is a Nisei born in Toronto. Perhaps the best-known of the seven is Shizuye Takashima, a Nisei artist and writer of children's books whose work, A Child in Prison Camp recalls the years she and her family spent in New Denver during the war.

Takeo Ujo Nakano, an Issei, is Canada's foremost tanka poet In 1964 he was one of 12 winners of the prestigious Imperial

Cont. on P. 2

Question Of Nisei Loyalty To U.S. Raised By Carter Transition Staff

WASHINGTON. — A Carter-Mondale transition team memorandum, co-authored by former JACL National Director, David Ushio, was the source of controversy, Feb. 19.

A group calling itself "Mexican Americans For. . ." held a press conference in Los Angeles charging racism had tainted the Carter Administration's appointment process.

The confidential memorandum of Dec. 21, 1976, hinted alleged incidents involving Asian Americans being appointed for sub-cabinet level posts.

The in-house memo told of a Japanese American candidate, as yet unmarried, being considered for a high administration post.

One transition staff member was quoted as questioning the Japanese American's loyalty by asking, "Do you think this person would be loyal to the United States or Japan in a crisis?"

Herman Gallegos, who runs a consulting firm in San Francisco and member of the transition team with Ushio, confirmed the memorandum with a Los Angeles Times reporter.

Ushio Also Confirms

David Ushio also confirmed that he had co-written the memo and was present during the incident above. He declined to identify the transition staff member or the Japanese American candidate. He denied leaking the memo.

"The memorandum was meant for the eyes of the transition team members only," Ushio commented.

Ushio mentioned that the response to the memorandum by transition team members was positive.

"While on the transition team," he said, "I felt it was important to find the best people . . . regardless of ethnic group. but I also felt it important to advocate for minority appointments."

Ushio, now on a 90-day appointment with HEW, wanted to clarify that the final effect of the memorandum will be known when the appointment process is closed.

"Today, there are good people in the mill. Asian names are on file and some under serious consideration."

Thus far, former Rep. Patsy Takemoto Mink of Hawaii has teen the lone Asian American to be appointed to any mayor post in Carter's administration in the State Department.

Asians 'Quiet'

Ushio commented, however, on

(Cont. on P. 2)

A Letter From Montreal

By K. O.

"Our" Roots

There is every possibility that the word "roots" will be seared into the consciousness of North Americans by the phenomenal response to the TV series based on a novel by Alex Haley. As you know, this book describes an archetypical search for his ancestral roots by an American black.

I sense a similar kind of subsconscious aspiration in the increasing number of Japanese Canadians who take pilgrimage-like trips to Japan.

Most of them return from these trips with a feeling of immense satisfaction, sometimes of ebullience. But the fact remains that these trips afford only a superficial contact with Japan. To get to know Jtpan, the searchmust go deeper.

Actually ,i is the non-Japanese tourists who enjoy a greater high from these trips. As a 'gaijin' he gets a royal welcome, and even a star treatment in the more remote regions of Japan.

On the other hand, a Japanese Canadian will likely experience a unique sense of liberation. How wonderful! To look just like the others, to become lost in the crowd. He realizes for the first time that apart to him was always aware that his physical appearance was different from the majority of Canadians.

But some Nisei, with a preconception of what the Japanese people are like, may become disenchanted, especially if he tries to look beneath the surface of Japanese society. As long he is a tourist, he is an honored guest. But if he tries to pass himself off as one of the boys, he will have a taste of Japan that is crowded, where competition is fierce, and niceties are not wasted where they are not warranted.

He will be hurt if he allows his Nisei-style Japanese to show. Since he looks like a Japanese, he will be expected to talk and behave like one. And his conception of what the Japanese are like is usually several generations behind times.

I wonder if it is possible for a Nisei, brought up in Canada, to become a true Japanese in his thinking and lifestyle? I met a number of Canadian Nisei in Tokyo who have been living there since prior to the war. Even after all these years, they gave me an impression of being displaced Canadians.

In some of them, I sensed a longing to return to Canada, but they were realistic enough to know that one cannot turn back the clock, and circumstances have resigned them to remain aliens in an alien land.

There was a time before the war when Nisei used to talk about "integration" and "assimilation" as being the key to resolving the anti-Japanese feeling in B.C.

We used to hear a lot about the "melting pot" theory too. Was it not David Riesman who did a study to prove this theory wrong, that Americans are developing a greater awareness of their ethnic origins

Try to think of a Canadian and take away his ethnic heritage. I think the image you get is shadowy and vague. A Japanese Canadian, minus his heritage, will be equally disappointing.

You must have heard that chestnut. Question: "Are you Chinese or Japanese?" Answer: "Neither, I am Canadian."

I find that answer glib and superficial. There may be no need to flaunt the fact that we are of Japanese origin. The fact is fairly evident anyway. On the other hand, there is no need to hide it.

I can't help but feel that a Japanese Canadian minus his ethnic heritage is a feeble version of a Canadian. You might say he is a sort of ersatz Canadian, an instant Canadian, with neither the deep-rooted satisfying flavour nor a sense of identity.

Review: "A Man Of Our Times"

By HELEN KOYAMA

The man is Ryuichi Yoshida.

Here is a lifetime spent in battle: a fight against those who choose racism and exploitation as their mode of operation. He used every available medium and more, to counter these forces and educate Japanese workers in situations similar to his own. And much of the static he got was from within his own community: Japanese who felt no need for commitment, and who said year after year, "No. I'm not going to stay here very long."

This was a time when Japanese Canadians were only Japanese immigrants. The atmosphere was one of racial tension, when B. Columbia was spelled BRITISH Columbia, when the feelings of the fun-loving, Anti-Asiatic League were considered normal and healthy and absolutely Canadian.

Imagine this. A student of law from Hosei University: a gardener, a fisherman, a logger and more, all his working days, all his life. An active member of the Labour Union (Nihon-jin Rodo Kumiai), Yoshida spent much ti-

(Cont. on P. 2)

C.B.C. . .

(Cont. from Page One)

Poetry Contest in Japan and was received by the Emperor and Empress in Tokyo. The last poet heard on the program is the Nisei artist-poet Roy Kiyooka who was born in Moose Jaw and now resides in Vancouver. His art has been exhibited internationally; he was commissioned to do a sculpture for Canada's pavilion at Expo '70 in Osaka. His literary work has also gained wide respect in this country.

The music for Koku — An Empty sky is taken from November Steps and Seasons, both by Toru Takemitsu, Peter Maxwell Davies' Turris Campanarum Sonatium, and two classical tunes of the Japanese bamboo flute, the shakuhachi played by Takeo Yamashiro, accompanied by John Wyre on percussion. Producer for the March 12th edition of Anthology on CBC Radio is Jean Bartels. CBC

Loyalty

(Cont. from Page One)

the Feb. 17 press conference held by "Mexican Americans For. . ." in Los Angeles: "Asians may have been traditionally overlooked in the federal process because they don't do what those Mexican Americans did today," he said.

"The squeaky wheel gets the grease. In order to be heard, you have to make some noise, that is a political fact of life."

The Mexican American group went on to issue five demands to President Carter, including stopping the replacement of Hispanic federal employees with non-Hispanic; immediate removal from White House staff of all racist personnel; immediate conference between President Carter and members of the organization; and other demanda.

They threatened to file a "class action suit" against Carter for discrimination on behalf of all minorities and a national march on the White House on Cinco de Mayo if their demands were not met.

Despite the flak, Ushio mentioned he was satisfied, overall, with his role at the appointee selection process.

"Review"...

(Cont. from Page One)

me giving talks, writing for labour publications and researching on his own. With the help of two lawyers, he started a cancel movement for too-hastily signed repatriation papers after the war. It was so necessary to have people who would work as an intermediary with the government of a country too new, too hostile for most to comprehend.

Now, few could have worked harder to bring the injustice to light, to see the fight through. Many are too prone to empty criticism and fancy but not realistic footwork, and many people's concern is no concern at all.

This is a story of lifelong commitment, of integrity, of a struggle against all that refuses to acknowledge a people's most basic humanity. And Yoshida has come to feel the weight of such a struggle.

A reflection: "We didn't improve the working conditions of Japanese workers either, really. I feel that all the things we did were useless. The things we did brought no benefit. Maybe I would have felt the same way whatever I did. Of course, when I was doing those things I always felt that my work was going to do some good eventually. But it makes me feel empty now. I feel I might have compromised too much. My life has been sort of trivial. I feel sorry for the readers. Maybe the fact that this sort of person existed could be interesting now. But, for myself, I don't think I had a particularly unusual life."

A man of our times.

Ryuichi Yoshida. A particularly outstanding individual.

"Thank You, Mr. Yoshida!"

By EDY GOTO

Dear Mr. Yoshida: I have read your book and don't know quite how to adequately say thank you for sharing your story with us. Thank you for your bravery, for writing a story so important for Japanese Canadians to read, especially Sansei who are trying to uncover roots, and discover where we've come from. For Canadians who need to know more about the history of our country. For people trying to do things. For people who work with their bodies. For people like yourself who keep struggling against wrongdoings, injustices, discriminations, and human indifference.

Thank you Mr. Yoshida.

What a life you have led! You've made me think about how feeble the causes I could fight for might be, but the struggle that Japanese Canadian young people are going through is necessary, isn't it, Mr. Yoshida.

We're not going to improve working conditions of Japanese Canadian or any other workers either. I'm not going to free anyone from discrimination either. I'm going to have to make compromises too. My life at times will seem empty and trivial too.

Would you tell me to stop struggling, Mr. Yoshida?

At first glance, "A Man of our Times" looks like a very innocent story of a Japanese Canadian fisherman who happened also to be a logger, a plant worker, an itinerant labourer of every variety that the Japanese were allowed to be in those days. An editor of a left-wing newspaper. A labour organizer. A man outside, above and beyond our times. A human man who liked to drink, who was strong, and proud of his strong young body, a man who keeps on arguing, persuading, a man who never lets down his ideals.

You can't help admiring the man. If you are a passive, complacent sort of reader, Yoshida can at least impress you with his simple, earthy story. If you are inclined, as I am, to let yourself be carried away by a sincere, honest, integral, understated story, you might raise Yoshida to the status of folk hero and let this image carry you away.

Mr. Yoshida, young people can learn from listening to the experiences of our elders. I am struggling to keep a balance in my mind between what you have said, the history that you have shared with me, and my image of you as folk hero.

I send you my best regards.

* * *

Books at The New Canadian $3.95 paperback, $10.00 clothbound.

The New Canadian

Established in 1939

A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Second Class mail No. 00366

Published on every Tuesdays and Fridays

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$14.00 for one year,
$9.00 for Six Months

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

GIRL wanted for general clerical duties. Bank of Tokyo Representative Office. Phone 368-1786 (Toronto).

Use New Canadian Ads For Best Results

ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 2306
2 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONT.
BUS. 961-7715
RES. 429-6208

Buy and Sell Your Home
Through
TOM OMURA
NELL REAL ESTATE Ltd.
2005 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-[illegible]

FURUYA
466 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.

Yes, it finally came
To beat the cold by young and old
Health stamina food from Japan
GOMA NO SEI
Get one for yourself and one for your mom and dad. You need one this winter.
Have you heard about the fabulous "Tsuru Botan". It is new rice and is equally tasty as our Kokuho or Matsu. ——
Try one today for change of pace.

TRAVEL SERVICE
363-0655
Are you packed? Here are the Furuya special tours.
April 24 Spring Group to Japan
May 21 Weekend in Boston
May 28 Brasil Nippon—Festival Tour
July 23 Banff, Rockies, Vancouver home coming,
Sept. Issei Nisei Fun Tour to Europe
Oct. 2 Autumn Group to Japan and many more to come.

IWATA SPRING TOUR TO JAPAN

DEPARTURES	RETURN
APRIL 9	MAY 9
MAY 14	JUNE 13
MAY 21	JUNE 20
MAY 28	JUNE 27
JUNE 11	JULY 11

Leisure pleasure trip to Japan by boat is available. Personal baggages up to 350 lbs.
Hawaii Nassau (Bahamas) & other Islands plus all packages tours are all available.
Toronto — Vancouver return for as low as $222.00. Please contact K. IWATA for more information.

K. Iwata Travel Service
Head Office 1115 E. Hastings, Van. 254-5101
Tour Office 1040 W. Georgia, Van. 684-5101
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7841

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 824-1303
THE NEW RESTAURANT "MASA"
At 195 RICHMOND ST. W. TORONTO, WILL BE OPEN SOON

OSCAR'S
Ski And Sports
SKIS
1201 Bloor Street West
Toronto, Ont.
532-4267

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V.
AND
Stereo Components
1065 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBOROUGH, ONT.
PHONE 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East
Repairs To All Makes

SAY IT
WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO. ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

HYLAND
FLOWERS
courtesy
JON ONODERA
489-4654 — 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

KIMURA,
CADSBY
& TAYLOR
Barristers & Solicitors
3601 LAWRENCE AVE. E.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

Personal Notes

Obituaries

EZAKI

TORONTO. — Bishop Zenkel Ezaki, Nichiren Buddhist Church, passed away on February 24th, 1977 in Toronto.

Beloved husband of Fumiko Saito, dear father of Kazumoto and Nanae (Mrs. T. Sato), grandfather of Shigeo, Erika and Marianne; also survived by two brothers and two sisters in Japan.

Ralph Day Funeral Home. Service in the chapel. Cremation.

* * *

NAKAMURA

TORONTO. — Mrs. Sumi Nakamura passed away peacefully at the Queensway General Hospital on Feb. 24th, 1977.

Beloved wife of the late Ryotaro (Roy), dear mother of Joe (Toronto), Helen Kumagai (Toronto), Susie Sano (Ann Arbor, Michigan). Sadly missed by 11 grandchildren and one great-grandson.

Trull Funeral Home. Service at Toronto Buddhist Church. Cremation.

INSURANCE
Gertrude Urabe
181 Eglinton Ave. East
Suite 201
Toronto, Ont. M4P 1J9
Phone 485-5087
Home 449-9293

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS. AT JOY LOY
PARKING LOT. (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251

GROUP DEPARTURE TO JAPAN

APRIL 10	MAY 1
APRIL 3	MAY 6
APRIL 28	MAY 23
MAY 6	MAY 24
MAY 8	MAY 27
MAY 8	JUNE 5
MAY 29	JUNE 26

YOBIYOSE -KANKODAN
As usual, Yobiyoshe-kankodan will be ready from July 8th, 1977. Please ask for details from us.

For Information concerning all your Travel needs,
Please contact us.

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Jpnz. Univ. Establised In Hawaii

By HOLLY KURTZ

HONOLULU. — A Japanese educator's dream of international peace has spawned the opening here of a Japanese university that is believed to be the first United States branch of a foreign college.

"The school will be dedicated to closer ties with other races and diverse traditions," said Takako Tanimoto, founder of the private Kansai Univ. of Foreign Studies in Osaka, Japan.

The school will also be dedicated to preparing Japanese students for entrance into American universities, according to school director Misao Makino, who worked from 1968 to 1970 as an aide to S.I. Hayakawa, then president of California State Univ. at San Francisco.

"Right now about 80 per cent of Japanese students who enter an American university flunk out," said Makino, who blamed the problem on both language and culture shock.

"That's why we chose Hawaii for our branch," he said. "It's integrated, it's smaller and there will be less culture shock. After the student gradually adapts to American culture, then he can move on to the mainland."

The Hawaii branch, to be known as Kansai Gaidai-Hawaii Ko, will be open in April to any student for whom English is a secondary language. Its primary appeal, however, will be to Japanese students, said Makino. The branch will offer an intensive one-year program in English language instruction, he said.

Dr. Tanimoto, who has an honorary degree from Ohio's Wittenberg Univ., said she chose Hawaii because it could be a crossroads for American and Asian students to share their culture.

"It's been my firm belief and has become my life's ambition to bring peace to the world," she said recently at a dinner here formally announcing the establishment of the Hawaii branch.

School officials hope to start a four-year bachelor's degree program next year here.

When it opens in April on the former site of a college preparatory academy, Kansai Gaidai-Hawaii Ko will serve up to 400 students who will attend class 22 hours a week.

The purchase of the site here was completed in early December.

"We've had wishes for many years to open our branch schools abroad, but luckily we heard about the preparatory academy bein on sale," the university spokesman said.

Dates & Doings

St. Catharine's Jpnz. Culture Meet

ST. CATHARINES, Ont. — The Japanese Cultural Society of St. Catharines held its first General Meeting of 1977 and elected the following executives:

President — Ken Kadonaga, Vice-President — Terri Akiyama, Treasurer — Sachi Matsushita, Secretary — Janice Miyara, (Past President) — Mikio Chiba.

Discussion of the planned activities for 1977 took place. We are looking forward to a busy year. — Janice Miyata

* * *

JCC Centre's Shitoryu Karate Dance

TORONTO. — The Japanese Canadian Cultural Centre's Shitoryu Karate Dojo extends a warm welcome to their Annual Dance on Friday, March 18th at the Centre from 8 p.m. to 1 a.m.

There will be a buffet, entertainment, bar, beer lounge, and music to fit the mood of all. All proceeds go toward sending our Canadian karate team to compete at the First World's Shitoryu Karate Championships.

As usual — and those that have attended our dances in the past know! — a fantastic evening with many SURPRISES are in store for you. Don't miss it. — S.O.

* * *

J. C. C. Centre Opens Programs

TORONTO. — The J.C. Cultural Centre Spring program for 1977 offers a wide variety of interesting courses. Classes begin the week of March 21 and continue for 10 consecutive weeks. The new Spring class schedule is available. To receive your brochure and registration aplication, please phone the office, 429-0076.

New Class Added to Spring Term

Kusae, or Collage, for teenagers and adults, is the newest ten-week course offered Saturday at 10:30 a.m.

Graded courses are offered in Ikebana, Sumi-e, Shodo, Bonsai and Conversational Japanese. A general course in cooking and beginner's courses in batik and art appreciation are listed. Instruction in woodcarving is given for beginners and extension.

In the martial arts, the ever popular judo, karate, kendo and aikido classes are held continuously throughout the year.

— JCCC.

* * *

Kadoguchi Sokatoku Ikenobo Apr. 3

TORONTO. — Each April, Toronto Chapter's Ikenobo Ikebana Society herald Spring with its exhibition of Japanese floral art, and you are cordially invited on April 3rd to revel in this springtime prelude. Especially after a long cold winter, you will surely welcome the splendour of delicate blossoms, vibrant tropical blooms and expressively shaped branches and foliage — all skillfully created into traditional, classical and modern compositions interpreting the theme, Hana Wa Iketa Iru — Yesterday. . . Today. . .Tomorrow.

Ikebana demonstrations will be conducted by Chapter President, Shizuko Kadoguchi, who was recently honoured as the first Canadian to attain the Sokatoku — Ikenobo School's highest professional degree. The added feature will be demonstrations in the art of Chanoyu — the Tea Ceremony.

A pleasurable afternoon is promised from 1:00 — the official opening by Mrs. Fumiya Okada, wife of the Consul General of Japan — to 6:00 p.m. Admission is $2.00.

Light refreshments will be available in our Tea Room. A fare of both Japanese and Canadian delicacies will be provided.

— JCCC.

* * *

Dancer Sahomi Tachibana At TBC 19.

TORONTO. — One of North America's foremost Japanese classical dancer, Sahomi Tachibana, will be appearing at the Toronto Buddhist Church on Saturday, March 19th. Her dancing is like a breath of spring in an otherwise cold and dreary winter and one that is being eagerly anticipated by the fortunate Torontonians who have witnessed her previous performances here.

Last Year, Madam Tachibana directed students of the National Institute for the Deaf in a 2 act kabuki drama. The actors were all deaf students affiliated through the Deaf Institute with the Rochester Institute of Technology in Rochester, New York. This performance was widely acclaimed and was filmed for distribution to other similar learning centres.

Sahomi Tachibana is also very well respected by her peers in Japan. Two years ago, two of her Sansei students from New York travelled to Japan and danced before the Tachibana master there. They were awarded their names and sensei herself received a letter of commendation from Japan for her work in training her sansei students so well.

Ticket are now on sale at $4. from the Toronto Buddhist Church 534-4302, or by contacting Yosh Suyama, 461-2384. They are also available at Furuya and Dundas Union Stores and from members of the Bon Odori committee. Ticket prices — adults $4.00, senior citizens over 65 upon presentation of ID cards $3.00, students $1.00 at the door.

Don't forget the date — Saturday, March 19th, 1977, at 8:00 p.m. Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst St. — TBC

2nd Annual JC Invitational Badminton Tourney Slated April 9th In Toronto

TORONTO. — Plans for the 2nd Annual Japanese Canadian Invitational Badminton Tournament are finalized and will be held on Saturday, April 9th 1977, from 1-7 p.m., at Wexford Collegiate, 1176 Pharmacy Avenue (1½ blocks north of Lawrence Avenue) in Scarboro. This tournament is open to J.C. Sanseis and Niseis of Ontario and will be part of the Centennial program.

Events are: (Junior Boys, and Girls' Singles and Doubles under 21 (as of October 1, 1976). Under 16 Boys' and Girls' Singles and Doubles as of October 1, 1976.)

An earlier announcement was Under 14 and now has been revised to Under 16. For the Niseis, a round-robin doubles competition and all "Old Timers" are urged to take part. A nominal fee of $2.50 will be charged per entrant.

Interested players are urged to send their entry now and Juniors are asked to give their addresses, phone numbers, birth date, and events to: Tats Harada 3426 Queenston Drive, Mississauga, Ontario, L5C 2G6. (416) 277-4582. or Mrs. Ethel Matsubayashi 38 Ruder Crescent, Don Mills, Ontario, M3A 3H8 (416) 447-0544.

A social evening will follow at the home of Mr. and Mrs. Mickey Matsubayashi to which everyone is invited. Thank you for your co-operation.

Hall Of Fame Pitching Great Feller Expected To Coach Yomiura Giants

TOKYO. — Robert W.A. (Bob) Feller, the 58-year old former speedballer of the Cleveland Indians who was voted into baseball's Hall of Fame in 1962, is expected in Japan to consider a coaching job with the pitching staff of the Yomiuri Giants.

Owner Toru Shoriki of the Tokyo-based Central League defending champions, announced that the club was inviting the famed pitcher to improve the taem's pitching performance for the 1977 season which opens on April 2.

Feller has hurled three no-hit games and holds the record for the most strikeouts in a single game (18, recorded in 1938). His lifetime record is 296 wins against 162 losses. His E.R.A. was 3.25. He has struck out 2,581 batters.

The New Canadian

479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9

Please find enclosed $ for which
- Renew my subscription.
- Enter my new subscription for . . . . . year/months

$9.00 for 6 Months $15.00 per year

NAME (MR. MRS. MISS)

ADDRESS

CITY PROV.

POSTAL CODE

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUYE TAKASHIMA
$4.50 POSTAGE INCLUDED

THE JAPANESE AND THE JEWS
BY ISAOAH BEN-DASAN
$7.50 POSTAGE INCLUDED.

A CHOICE OF DREAMS
BY JOY KOGAWA
$3.25 POSTAGE INCLUDED

"EXODUS OF JAPANESE"
BY JANICE PATON
$2.00 POSTAGE INCLUDED.

A HISTORY OF JAPANESE CANADIANS
IN BRITISH COLUMBIA 1877-1958
BY NATIONAL JCCA
$2.00 POSTAGE INCLUDED

MY SIXTY YEARS IN CANADA
BY DR. M. MIYAZAKI
$5.00 POSTAGE INCLUDED

THE NEW CANADIAN PUBLISHER,
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

Japan Golfers To Use Larger American Ball

TOKYO. — The Japan Golf Association (JGA) has decided to make mandatory use of the large American ball in the Japan Open Golf Championships next November in a move to put the event on the same international level with the U.S. and British Open tournaments.

Use of the small British or large American ball has been optional in the Japan Open and official Japan Professional Golf Association and JPGA sanctioned tournaments.

Japanese golfers have preferred to play with the small ball, generally known as the British size, because they have said it has less air resistance and yields greater distance when hit and also that it is easier to control in flight.

Nisei Coaches Girl Boxer

SALT LAKE CITY. — Her No. 1 fan, murderer Gary Gilmore, is dead, but 11-year old "Amber Jim" Hunt continued to excite the local Golden Gloves boxing world.

"For her weight and experience, she's the best in the world," says her coach "Chappie" Hayashi of the Police Athletic League.

She has won all eight of her fights against boys by technical knockouts.

When two boys damaged a bike Gilmore gave her, she knocked them down and they "crawled off" into a store, said her father Jack Hunt.

Amber Edwina Hunt — she prefers "Amber Jim" — has had six exhibition victories in the 65-pound class, all first round TKOs. The Hunt family follows a Buddhist-type faith.

Noted Sculpture Returns To Native Japan

By KATHRYN TOLBERT

TOKYO. — Sculptor Minoru Niizimi's largest one-man show has opened in his native Japan, 18 years after he left to live and work in New York.

The heavy and yet delicate abstract forms in marble, a total of 35 pieces, were brought here from the United States in a 40-ton and a 20-ton container for the three-week exhibition.

Niizuma has exhibited internationally and some of his sculptures are owned by the Guggenheim Museum, the Museum of Modern Art and Rockefeller Univ., and the largest, weighing 14 tons, will go to the Smithsonian Institution in Washington, D.C.

But until he was invited recently by Tokyo's Seibu Museum, he had not visited Japan for 14 years.

"For a long time I didn't return to this country and Japanese critics didn't care about me," said the 46-year old Niizuma, a heavy-set man who looks entirely capable of wrestling precise and sensitive forms from two-ton blocks of marble.

"The critics like artists who return often and go drinking with them. Now people are very warm to me, but I think it is because I am going to return to the United States. I am not competition.

"I think Japan is still a small country, with people thinking about such relationships, competition, obligations."

His work is often said to be very Japanese. Thomas Messer, director of the Guggenheim Museum, wrote for the Seibu catalogue, "the artist's confident reliance upon the communicative power of his materials and surfaces is, of course, in the best Oriental tradition — one so easily admired yet wholly beyond emulation in Western traditions of modern art."

"If something is really Japanese," Niizuma said, "then it can be international. If Japanese artists imitate Western artists, it may look international but is not."

The nationally circulated Asahi Shimbun commented, "He is very conscious of Japanese beauty and because of his strong personality, he can hold his own in the international field."

Niizuma said he felt most Japanese had never seen such kinds of colored marble and didn't know it could be made into such shapes.

"Japan has a granite tradition, but not marble," he said. "When I graduated from the Tokyo Univ. of Art, no one was doing this kind of work."

He said stone offered more resistance, and that he felt close to it because of his love of mountain climbing. He buys almost all of his marble in Italy, traveling there two or three times a year.

During the past year he bought 17 tons, He pointed out that the amount was not great considering one cubic meter weighs three tons.

One sculpture takes him about three months to complete, sometimes working 16 hours a day, and sells for about $15,000. He said the problem of space was the reason he couldn't work or exhibit extensively in Japan.

His New York studio, a couple of blocks from Columbia Univ., where he teaches sculpting, is 800 square feet.

The number of stone sculptors is increasing, he said.

"People are getting tired of plastic and stainless steel. They want to return to something more natural.

"But the problem is that stone has so many limitations. You cannot glue or weld.

"My sculptures before had many smooth parts along with the rough, but now I want to keep the marble more natural. It has its own life. Without carving, I want just to mount the stone."

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

JNT Auto Service
940 MT. PLEASANT ROAD,
TORONTO, ONT. M4P 2L6
2 BLOCKS NORTH
OF EGLINTON
TEL. 488-1213
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

ALL-WAY ROOFING LIMITED.
C.R.C.A. — MEMBER — O.R.C.A.
FLAT ROOFING — SHEET METAL WORK
SHINGLING — EAVESTROUGHING
ALCAN ALUMINUM — STELCO STEEL
SIDING DEALER
291-7554 TORONTO
METRO LIC. B-184 NISEI OWNED.
"COVERING ONTARIO"

百年行事 ト市仏教徒の旅行
今夏平原州とビーシー州へ

トロント佛教会の日系百年祭記念行事の一つ—第二次大戦を契機にカナダ各地に散在、住み着いた日系人そし、佛教センター等を訪問するかたわら 美しいカナダの自然を探勝し、また多くの人たちにとって第二の古里への訪づれとなるカナダ横断旅行團ーを組織することになった。

一行は七月二十三日トロントを出発、ウイニペグ、レスブリッジ、レーモンド、カルガリー、バンフを越えてビーシー州に入り、カムループス、ケローナ、バンクーバー、スチブストン各地を歴訪したのち解散、自由帰宅とする。

旅程はジェット機、列車、バス等を利用し愉快な旅を續けていくことになりそうだが、定員四十名、團費は約六百弗程度。申し込みは佛教会へ。

Canada Post Postes Canada

12¢

第一種レター（一オンズまで）及び葉書のカナダ國内及び米國向けは一九七七年三月一日より十二セントとなりました。
同時に密封したグリーテング・カードの郵税も十仙となりました。

その他のレート変更については郵便局長に確かめて下さい。正確な郵税料とポスタル・コードはよりよいサービスを與えます。

＝ 切手をはり，密封し，コードをつけて投函して下さい。 ＝

玄米用壓力釜 安賣り

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO ⑪
OPEN·7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470

大阪ハウス

おいしいと定評の日本料理店お引立て願います。

安くておいしいすしの店を、お試し下さい。

トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

清新美味 **中華料理**

大小各サイズのパーテーがいつでもできる便利な中華料理店です。なお毎日正午から三時までシュウマイ、ハッカウを用意しております。電話注文に應じます。

西湖茶樓
サイウー・テーハウス
123 Dundas St. West, Toronto, 2nd Floor, Tel: 363-7646

住宅賣買

晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。

お電話して下さい

堀ケン
PHONE 431-9191

住宅賣買

どうぞご相談を

住宅の賣り買い、モーゲージのアレンジや賣りなど

黒田ミツツ
マンシー・リアール・エステート会社日系主任。
2627 Eglinton Ave East, Scarboro, Ont.
Tel: 267-1179 Res. 261-2581

屋根修理一切

住宅のルーフイング、シングルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイデング・ディラー。（オ州内をカバー・カナダ屋根業協会々員）

オールウエー・ルーフイング会社
（二世經營）
Allway Roofing Ltd.
Phone 291-7554

保險一切

火災、盗難、病氣、住宅、自動車保險のご相談に應じます。

木下律
トロント市
電話—七五九—二六三二
—七五五—七三一七

辯護士 鬼塚敏三

クインズ・カウンシル
425 University Ave.
Suite 615,
Toronto 1, Ont.
Home 498-2457
Phone 363-5002

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

自動車修理一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。

ガルフ・サービス・ステーション

共營者 並木、田上

940 Mt. Pleasant Road, Toronto, Ont. M4P 2L6
Tel. 488-1218 (Two blocks North of Eglinton)

ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026

エリート・ツアース旅行社

特別航空券一年間有効 往復片道

トロント—ロス—シスコ—ホノルル—東京
●ロス シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び歸り自由決定
トロント—バンクーバー—東京
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び歸り自由決定
トロント—ロンドン—ホンコン—東京
●ロンドン ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び歸り自由決定

AMERICAN AIRLINES TOUR PACKAGES

Los Angeles & San Francisco 7 Nights 8 Days	$358
Las Vegas 3 Nights 4 Days	$279
Los Angeles & San Francisco and Las Vegas 6 Nights 7 days	$439
Hawaii 7 Nights 8 Days	$392
Hawaii Los Angeles 13 Nights 14 Days	$532

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO

THE NEW RESTAURANT WILL BE OPENED
AT 195 RICHMOND ST. WEST, TORONTO

日本料理 みち

◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三

◎まさレストラン
一九五西リッチモンドにちかく開店します

GINZA
RESTAURANT
5180 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鐵板焼きその他日本食

營業時間—月曜から土曜まで午前十一時から午後九時まで日曜は午後五時から九時まで
（ライセンス許可）

電話 二三一—四〇〇〇

カナダ佛教團の總会
各地から參集してトロントで

カナダ佛教團では來る三月二十五、二十六の両日、トロント佛教会を会場にして年次總会を開催する。この總会には、西はビーシー州から、東はモントリオールまでの各十六の佛教会より開教使並びに門徒代表者が集まる。この年次總会に先立つて三月二十四、二十五の両日、同じくトロント佛教会を会場に、開教使会議が開かれる。

また、三月二十七日(日)午前十時半から正午まで、トロント佛教会本堂に於てカナダ佛教團主催の『日系人百年記念追悼大法要』が全カナダ開教使と門徒代表者の出席をえて勤修されることになつている。この大法要には、子供も大人も共にこぞつて参拝されるよう希望している。

すみれ会
新移住婦人を中心にト佛教会で毎月集会

トロント佛教会に、日本からの新移住者の女性を中心とする『すみれ会』が、このほど佛教会で行われた準備会(三十五人出席)できまり發足した。今後は毎月一回第三火曜日に集会を持つ。三月の集会は佛教会で來る十五日午後七時半から九時半まで。

今回は母の日などに備てコサージの作り方、テーブルセンターの花の活け方などの講習がある。なお子供さんの遊び道具や日本のテレビ番組も用意されているので子供さんや夫君連れも結構である。

入会希望の方は西村昭子五三二ー三四一、堂浦ていー六九〇ー〇七七二、浜出みゆき七六三ー三四〇〇、田中キャシー六二五ー七三八〇、讃城南実 四六一ー六六七〇の何れかに連絡のこと。

日系女王
コンテスト

日系百年祭美人ページェントー全加日系人センターの十八才以上二十五才までの日系独身嬢で、各センターから女王候補に選ばれた女性は來る四月九日(土)午後八時からトロントのプリンス・ホテルでの『日系カナダ・クイン・コンテスト』に加わる。榮冠を獲得した女性は『ミス・ニッケイ・インターナショナル』にカナダ代表とし、サンパウロで美を競うことになる。

女候補者は五月三十日から約一週間、サンパウロですごす時間を持つ者でなければならない。詳細は全加百年祭委員会(トロント市西クイン街四七九)に問い合わせること。

エスニック新聞連盟総会開く

既報カナダ・エスニック新聞連盟総会は三月十一日夜の全カナダ代表者歓迎晩さん会(ホテル・トロント)によつて幕が開かれ十二日は午前九時から午後八時までの終日、総会が行われ、十三日午前中はカナダ多様文化主義協議会に関連する集会がある。午後は各代表のフリー時間で、市内観光にあてられる。オ州大臣及びオタワ大臣らが会議で演説する。

河部友喜氏夫妻
舊友招いて交歓

トロントの河部友喜氏と同氏夫人スエさんは、去る三月六日、日光ガーデンに於て結婚六十年を機会に、長い間世話になつたとしてメリタウト、チマイナス時代の舊友達と、トロントで世話になつた人たちを招いて感謝会を催した。河部さんは今年八十七才。夫人と共に健在である。

大村釋放せよと電話
トロント總領事館の警戒は嚴重

在トロント日本総領事館に三月一日夜、ドイツ語なまりの英語で『先にカナダから日本に強制送還された大村寿雄を釋放せよ。速やかに事を運ばないと日本企業をねらう』という電話があつた。

電話の主は『ドイツ赤軍グループ』と名乗つていたという。いまのところ、これが脅迫電話か、それとも単なるいたずら電話か明らかでない。しかし、オタワの日本大使館をはじめ、カナダ各地の日本政府出先機関は直ちに警戒態勢をとる一方、日本関係各社に対し警戒を怠らないよう呼びかけている。(バン市時事)

この電話があつたせいかトロントの日本総領事公邸の警戒は再び厳重となり、公邸玄関ドライブウエイと道路側に二台の警戒車が二十四時間パークされ護衛している。

百年祭の幕は上がつた

文化会館のロビーに入ると掲示板があつて、夥しい集会の室が掲示してある。あるグループの会合にはストックルームをあててあつた。是程までフルカパシティに活用されている会館は文字通り日系コミュニティー・センターとしてその大役を果していると思つた。

舞踊部のご苦労を思いながら『ウエストルーム』と指示されていた市協一世部の総会々場へと階下に下りて行つた。ホールを便所口まで行つた時、いきなり日本着姿の少女が床の上に土下座してお辞儀をするのに出会した。驚いて見直すと、それは私にではなく、お師匠さんに向つて並んだ六、七人の踊子達がお稽古を始める前のお辞儀をしているところであつた。

こんな所でと思つたが、あとで聞いたら年齢別に激しい稽古をしている踊子達は場所がなくてホールに、はみ出されたのであつた。

こうしてお師匠さんも踊子達も汗だくで勵んでいる日加踊のグループである。

その道の藝能人に比して素人娘の技は劣るかもしれないが、三世や四世の娘達が舞う、さす手・引く足に込められたパイオニア達への尊敬と感謝の思いを感じるとき、我々日系にとつて一献に意義深いことである。

もう百年祭の幕は上つている。委員によつて組まれた番組で結構だ。花々しく打ち出してくれ。東から西へ全加の日系は一齊に協賛の手を拍とうではないか。(トロントの一日系人)

異常乾燥で
西北オ州の洄魚産卵全滅の恐れ

〔トロント〕オンタリオ北西部一帯の異常な乾燥による低水位のため、今年のパイク及びピコレルの産卵地はほとんど全滅の危機下におかれており、ミラー自然資源相は『これから大雪や大雨が降ればともかく、さもなければ、今年のパイクやピコレル魚族の新生魚は全滅とみてよい』と今週警告を発した。

したがつて、パイク収獲は一九七八ー八二年、ピコレルは一九八〇ー八二年ごろにぐんと低下、不漁となることと必至である。

フォースクリークは
見違える大改造

バン市フォース・クリークに沿つて操業されていた各ソーミルは跡形もなく消え、同クリークの一大改革で戦前、第六街あたりのフエアビュウ日系人集結地區から一望のクリーク沿岸はいま数百隻のマリーナとなり、二千数白人の住宅地區と改造された。今年の夏までには商店街、レストラン、オフイス・ビルが建設されるはず。

○紙面の都合で『国際農友会の働き』及び『しも竹人形』は本日休載致します。

○リッチモンドの田坂専代さん(七八才)は二月二十四日死去。二十七日新西院ユナポール・サン葬儀社で泉開教使により告別式を執行

△平徳三郎氏死亡廣告中婿森田廣とあつたのは廣一で、誤字につき訂正します。

求人 夫婦でトロント郊外のフランチャイズ小売業を経営する。初給最低賃金、年収一万五千弗及び賞與。所有主のシエアを購入できる。韓国語の話せる方はなおさらよい。委細面談、木村ドナルド二九四ー六三九三(トロント)

求人 キッチン・ヘルパー入用。電話九二四ー一三三三(みち)

求人 ウエイター、ウエイトレス、コック見習い、経験あるスシ職人。まさレストラン 電話八六三ー九五一九(トロント)

求 ガーデナー。委細面談 電話 六九九ー三三二七(鳥塚)

求人 女子一般事務員、英語堪能にして意欲ある人。東京銀行トロント駐在員事務所。電話三六八ー一七八六(トロント)

移轉 私事、今回左記に移りました。
臼井浩平
Mr. Koheo Usui,
2293 Bonaccord Drive,
Vancouver, B.C.
V5P 2N8

定期総会と親睦会ご案内

寿会では創立第二十七回定期総会と親睦会を左記により大々的に開催いたします。

◉日時 三月二十七日(日)午後二時から七時までの予定
◉場所 日系文化会館
◉弁當代 三弗、ただし会員で八十才以上の高齢者はご招待

バスのご案内=地下鉄エグリントン驛第十番の乗換から百番のバスに乗るかブロードビュー驛から百番のバスにのれば会館前につきます。

本会演藝部の熱意により各方面の藝能家を集め、すばらしい余興が展開されますから会員会友こぞつてご参加下さい

会員中住所変更のため通知状と選挙用紙不着の方は住所姓名を明記の上至急左記へご通知下さい。

TORONTO KOTOBUKI — KAI
42 Dignam Crt. Scarborough, Ont. M1J 2C5

法人 トロント寿会

訪日觀光團

出發	歸國
四月三日	五月六日
四月十日	五月一日
四月廿八日	五月廿三日
五月六日	五月廿四日
五月八日	五月廿七日
五月八日	六月五日
五月廿九日	六月廿六日

ハワイ觀光團 三月二四日—四月六日

呼寄せ觀光團 恒例の呼寄せ便を七月八月にかけて用意しております

詳細は當社までお問い合わせ下さい。

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696

支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251

新米

お米にもそれぞれ特徴があります それを選んでお買い上げ下さい。

"ブルーローズ"米

●さくら米 余りやわらかくならす『すし米』として好評

●白雪米 雪の如く白く やわらかくて粘りある米

ダンダス ユニオン店
電話 三六四ー七六九二 三六六ー三六六三
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas Street West, Toronto
TEL. 366-3663 — 364-7692

七七年度訪日ツアー

出発	歸国	出発	歸国
三月二六日	四月二五日	五月二一日	六月二十日
四月九日	五月九日	五月二八日	六月二七日
四月二八日	六月一日	六月十一日	七月十一日
五月十四日	六月十三日		

◉日本への船旅を楽しまれてはいかがでしょうか。三五〇ポンド以内の荷物を持てます。
◉ハワイ、ナファー、バハマその他の島々へのツアー
◉トロント・バンクーバー往復二二二ドルツアー

晩市 岩田旅行社
1115 E. Hastings St. Vancouver, Phone 254-5101
1040 W. GEORGIA ST., VANCOUVER 684-5101

トロント岩田旅行社
162 Spadina Ave. Toronto Phone 869-1391
ケン書籍 Res. 763-4743

ぜひとも讀みたい本

待ちに待っていた「日系カナダ人の日本語教育」ー佐藤伝・英子共著ー三百冊が、今週半ばにトロントに着荷したので、"学友会"主催で三月二十日（日）午後二時から四時半まで、日系文化会館で会合を開き、この取りさばきを始めることになっている。

これより先き、佐藤さんから同書を頂いた私は、例によって仕事場へ往復のサブウエーの中で、幾たびか目頭を熱くしながらこれをむさぼり讀んだ。受けた深い感銘は——これは単なる記録ではない、愛・魂がはいっている、佐藤さんたちの"教え子"や日本語学校関係者ばかりでなく、多くの人々にぜひとも讀んでもらわねばならない——というたものである。これを讀む人は次から次へと伝えて讀をすすめることであろうが、とにかく希望者には取り次ぐことにして、差しあたり五十冊ほど分けて頂くように佐藤さんに注文しておいたのである。

それと殆んど時を同じうして、佐藤さんたちの"教え子"の一人であるモントリオールの田中喜代子さんから、この本を讀んで感じたことを卒直に綴った次の一文が届いたのであるが、これはまた、私が書くよりも、はるかにすぐれた、血が通っているとでも言えるものだと思い、私が思っていた紹介文に代っていただくことにした。—梅月高市

☒本は一冊十ドルで分けることになっている。

恩師の著書

田中喜代子

恩師佐藤伝・英子両先生共著の「日系カナダ人の日本語教育」が出版された。私は先ず本を開けて、最近のお二人の写真になみだぐんだ。長い間会はなかった両親がいつの間にか老いた姿を見る気持であり、同時に、教師として選ばれた道を一途に多くの苦難をしのぎながら一生をささげられた尊いお姿を見る思いであった。

内容は、初期の純日本国民養成の教育方針から「良きカナダ市民」養成にいたるまでの変遷、排斥と戦いながらカナダ最大の日本語学校を築き上げるまで経過、第二次大戦で学校閉鎖となり、十一ヵ年後再開に成功して今日に至るまでの体験をしずかに回想したものが中心となっている。数年前の著書「子供と共に五十年」とは別の側面から見た時代相、またその後に書かれたものや、お二人の仕事と"子供"との関係などがその間を縫って興味ぶかく、かつ深い愛情語りと感謝とをもってつづられている。

本は十章にわたり、一九七 年に先生がテープにおさめられた「語る歴史」の会話から始まる。これはビーシー州考古資料館に永久に保存されているので、カナダ各民族の自国語による記録である。十二巻あり、完成に五ヵ月間かかったと言われてい 。草分け時代からカナダに於ける戦前の日系人の状態など研究する人に確実な資料となる。第六章からは教え子とのつながりが記されており、各地への旅、世界各国から教え子達の便り、訪問、会話の回想、また先生が膝を怪我されて入院の際、ミセス佐藤が先生を車椅子に乗せて歩かれるうるわしいエピソードがある。

終りにミセス佐藤御自身の経歴、体験と心境がこの度は述べられている。ミセス佐藤は従來、だれにでも常にニコニコとやさしく、始終会うその人をまたは生徒を本位として接しておられ、御自分の事は何一つお話しにならなかったので、私は、今回初めて英子先生が、カナダに来られた時のことを涙しながら読んだのであった。なんと見上げた御夫妻であろう。今の世に稀な両教師また人物であると敬意の念を新にした。

尚、この本の一部には、お二人の仕事が英譯されてある外か、英文で卒業生の寄稿があり、三世、四世又は外国系人にも読まれる。日系移住百年祭にふさわしい贈り物にもなり、カナダ日系人について貴重な資料である。

本紙購讀料一年十五弗半年九弗

三月一日からカナダ国内の新聞類の郵送料が再び一挙に二〇%程度引き上げられたり、紙代印刷料等の増加のため本紙の購讀料も三月一日から一年十五弗（六ヵ月間九弗）と致しました。事情御了解の上御協力下さるようお願い致します。

ニユーカナデアン

大切な所得税についての情報

お金を儲ければ申告しなければなりません。ということは毎年一回　オタワの歳入省の税務部に所得税の申告をすることを意味するものです。

カナダ在住のすべての人に許されている控除額および個人除外額を上回る収入を一九七六年に受け取れば一九七七年四月三十日までに（T-1 個人所得税）の申告をしなければなりません。もし　タキス書式を受け取つていない場合は　最寄りの郵便局から入手してください。

タキス書式は根本的には　あなた自身を証明し　あらゆる収入額を記入し　許されている控除額および免税額を収入額から差し引いてタキスを割り出すことなのです。そうするために　あなたの書式と共に　所得税ガイドが封入されてありますので　それを使えばよろしい。

大切なことは所得税を申告するに當つて正當に　そして正確にすることなのです。第一に　あなたの雇主から受ける T-4・スリップの記録だけでなく　一年間にわたつて　その他から得た収入　たとえばチップとか　サービスに対するお礼金など　友人や親族に貸したお金の利子とか　あなたが受けた家族手當金なども収入の部に記入することです。

すべての控除額および免除額を　有効に使うことです。たとえば　あなたがカナダ国内に住んでいる誰かを扶養している場合（カナダ国外にいる者も　カナダに住んでいる者として扶養者の資格を持ちます）その人をあなたの個人的免除として申告することができます。もし扶養者がカナダ在住者でない場合　あなたは(T.I.E-N.R)という書式を地方税務所から入手した上記入してあなたの所得税申告と共に送ることです。この場合　扶養者の姓名・住所・年齢を書式のなかに記入しなければなりません。

正確な情報を適當な欄のなかに書き入れ　計算を正確に　幾度も間違つていないかをチエツクし　さらにガイドと照らし合わせて下さい。

それでも困難を感じる場合は　地方税務所に電話して下さい。あなたが必要とする援助を喜んで提供してくれます。地方税務所の電話番號と住所はタキス・ガイドの裏に列記されています。あなたの所得税申告は一九七七年四月三十日の夜半までにメールしなければならないことを忘れずに…。

Revenue Canada　Taxation　Hon. Monique Bégin　Minister
Revenu Canada　Impôt　L'hon. Monique Bégin　Ministre

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail No. 0361

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗（前払） 年十五弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

ク州の施政演説 廣範な社會改善

レベック首相、分離にふれず

〔クベック〕クベック党政権が樹立されて以来、はじめての州議会開会式にのぞんだレベック首相は、満堂の議会で三十二ページにおよぶ政府の施政方針を詳しく述べた演説を佛語だけで去る八日やり通したが、この演説中には一言も『分離または獨立』という言葉が使われなかつた。

レベック首相はクベック州内の各分野にわたる改革または修正にふれ、英佛系州民が心配している言語方針について

わが州内の少數民族で、彼等の主要使用語が英語である者に對しては、法律は寛大であらねばならない。その寛大さを以て彼等の個性を學校その他で維持していくことができるように

と州内における英語使用を認めることをハッキリ打ち出している。

しかし、ク州の教育制度の改革をまず大學レベルから断行するとし、勞組間の『拂い戻し、ワイロ』という古い組織は一掃することを指し、全學童に無料ミルクの配給、中小企業の開發、農地保護等、かなり廣範囲にわたる『政府の方針』をうちだした。

レベック首相は『新しい社会組織へと進むクベック州に対し、カナダ他州との同等つきあい』が期待され連邦制についての批判も當然將來あり得ると述べ、分離獨立という表現はみじんも出なかつた。

英京で頂上會議

七カ国首脳が五月七、八日に

〔ロンドン〕非共産先進七カ国会議が來る五月七日及び八日、ロンドンで開催されることになつた。第三回目の經濟頂上会議で、カーター米大統領がはじめて海外における会議に、ツルドー首相、西獨のシュメット首相、イタリーのアンドルオット首相、フランスのジスカデルタン大統領、福田首相らが出席、キャラハン英首相公邸で会合する。

この頂上会議では世界的な經濟回復のレートを促進するため、米国、西獨及び日本の三カ国が經濟的シグキをいかにして與えるかというのが重要議題となり、また開發途上国家群が巨大な負債に悩まされていることに對し、先進国がより有利條件の貿易をオフアするかについても協議されることになろう。

第一回頂上会議は一九七五年十一月パリ付近のランボレーで行われたが、これにはカナダは參加しなかつた。第二回会議はプエルトリコで行われ、ツルドー首相が出席した。カナダ代表は來週末ワシントンで、この会議についての議題その他で準備会合を持つことになる。

記憶喪失の柿澤さん 弟に連れられて帰國

ラオス農地から三十數年ぶり

〔バンコック〕記憶喪失の元日本兵、柿沢健寿（音譯）さんはラオスで農夫として健在であることがわかり、彼の実弟が「兄に相違ない」とタビ実驗したのち、長野県の故郷に連れ戻した。

同氏は一九四四年佛領印度に送られ、翌年の終戦時にはハノイにいた。自分の部隊から離れた彼は"ベトナム獨立のため戦う』と覚悟した。一方、日本では一九六六年二月彼は死亡と判断したが、実弟や妹さんらは兄の健在を確信、ラオスの日本大使館に守衛としてつとめている元ラオスにいた軍人、山根義人氏に兄の在所をさがし求めるよう懇請した。

去る二月、山根さんが一時訪日して歸任のさい、実弟の信作・作壽さん二人は山根さんが世話をしている「ヤン」という男に会つた。

—ヤンさんは記憶を喪失しており、漢字は書くがひらがなは知らない。信作さんは実兄健寿さんに間違いないと確信した。右眼の下に大きなホクロがあるのが兄の特徴であつた。大使館で認定してもらい、兄として歸国させる手續きはラオス側も同情してオーケー。三十數年ぶり日本に戻つてきたわけ。

右翼の四人 紳士的だった

人質、身の危険感じなかつた

〔東京時事〕ヤルタ・ポツダム体制打倒青年同盟を名乗る四人の男に、東京・大手町の經團連会館七階会長室に一時監禁された千賀鉄也經團連常務理事は、記者会見に應じ、犯人は非常に紳士的であり時に身の危険は感じなかつた』と語つた。

千賀常務理事は、頭に手をやりながら疲れて非常に苦しそうな表情で、監禁されていた三時間もの間、本を讀んでいたと述べ、犯人の態度については『自宅に電話をかけたいというと、どうぞかけて下さい、というほど非常に紳十的で、このため身の危険は全く感じなかつた』と語つた。

所用のため經團連会館を訪れ、一時、人質となつた茂川ブラジル日本人商工会議所会頭は、他の人質とともに七階の会長室につれていかれたが、ここで經團連職員が『この人はブラジルからのお客さんだ。解放してほしい』と犯人にいうと、女子職員とともにすぐ解放されたという。

サッカリン

使用禁止令

〔オタワ〕過去三年間の動物実験により、人工甘味料のサッカリン常用はガンにかかる恐れがあるとし、來る七月一日からまずサッカリンを使用しているダイエット・ソフト・ドリンクの販賣をオタワ政府が禁止、その他マウス・ワッシ、藥品なども含まれており、とにかく、サッカリンを使用した品は次々と販賣を禁止することになつた。米国もこの禁止令をカナダと同時（三月九日）に發表した。藥品のサッカリン使用は一九七八年十二月三十一日迄で、以後は禁止される。

人氣が逆轉

自由上り 保守下る

◇ツルドー首相個人の人氣がここ一カ月の間に急昇したため、自由党全体 人氣は初めて進歩保守黨を凌駕する世論の調査結果が今週發表された。

◇それによると、自由黨の人氣は四一％、保守黨は三七％となり、新民主黨は不變の一七％。自由・保守の人気が逆轉したことで、早期總選擧の說が有力に流布されるにいたつている。

◇一週間前、カナダ首相としてツルドーを支持するか、クラーク（保守黨主）を支持するかの調査で、ツルドーが四三％、クラーク三〇％の結果を示した。

スキー客百余

脱線で重輕傷

〔前橋時事〕八日夜（日本時間）群馬縣沼田市國鉄上越線で下り急行列車が線路上にくずれ落ちた岩石に乗り上げて、脱線轉ぷくし重輕傷者百四名をだした。同列車は十三両編成の上野新潟行急行で、乗客は約八百五十名、その大半がスキー客だつた。

ソ連の二百海哩内で 日本漁船が操業中止

〔東京時事〕水産庁は今週ソ連二百カイリ内で操業中及び出漁準備中のニシン、サケマス関係漁船に三月中の操業中止を指令した。現在ソ連二百カイリ内ではニシンさし網漁船八〇隻が出漁予定のうち一〇隻は二日に出漁済み、ニシン沖合い底引き網は一日に三六隻が出漁中。"サケマスは日本海に流し網百六十三隻、同はえなわ船三百三十四隻が三月中に出漁の予定。

サケマス船は、當初ソ連の二百カイリ内には入らず日本近海から操業をはじめるため操業中止により、すぐに被害はないが、ニシンさし網が例年三月から六月の漁期に六千から八千トンで、沖合い底引きが二月から四月にかけて 五千乃至六千トンの漁獲を行つているため、かなりの打撃となる。水産庁 関係漁船の損害について実態を掌握し、助成措置など對策を検討する。

五年計画大打撃

ルーマニア地震

〔ヴイエナ〕ルーマニアの大地震による被害は、人命のほかに、同国の新五年計画の第一年目における天災による經濟的な大打撃である。首都ブカレスト（人口約二百万）における大規模なアパート・ビルの破損と人命損害は大きく、同国首相は『被害者には十日間の休暇を與え、アパートの再建を計る』と發表している

地震のため三百近い井戸水が使用できなくなり、そのため產業が大きな打撃をうけている。ブカレスト市ではほんの五十秒間、地震があつただけ。しかし多くのビルは第二大戦前に建てられたもので、一瞬にしてアパート三十棟以上が崩れ落ちた。死者は約四千人。

紅茶値上がる

コーヒー・ボイコットでスイッチが多数

○…霜害による生産低下を理由にコーヒーの値段がハネ上つているため、コーと飲用によるボイコットとなり、紅茶に入れ代る者が依然多くなつている。そのためか、英国における紅茶一杯の値段は今夏倍増になるという。

○…紅茶の卸値はすでに倍額になつているが、英国市民の紅茶飲用には今のところ直接な影響はない。英国人は世界一の紅茶嗜好者であり、袋入りでない紅茶でわかすと一回七セントで、インスタント・紅茶だと一杯が四・二七セント。

○…英國最大の紅茶卸商ブルック・ボンド社によると、米国とカナダが最近、中東及びロンドンで大量に紅茶を買い入れたため、品不足となり、値段がハネ上つたといつている。